

PRO
FLORA®

JBL

CO₂

STARTER BIO SET BASIC BIO SET ADVANCED BIO SET



QUICK GUIDE



COMPATIBLE SYSTEMS

SYSTEM BIO

FÜR BIOLOGISCHEN GÄRPROZESS
FOR BIOLOGICAL FERMENTATION PROCESS
POUR PROCESSUS DE FERMENTATION BIOLOGIQUE

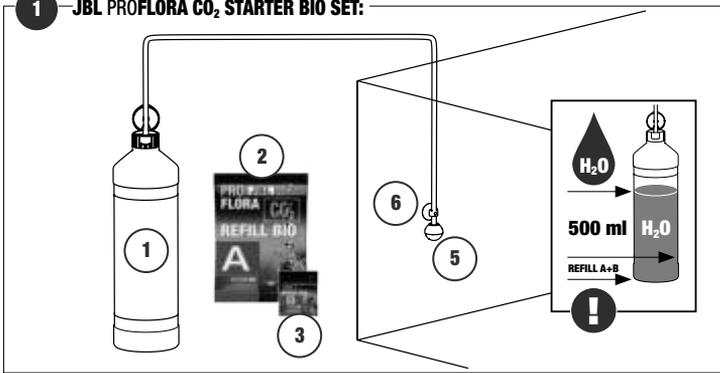




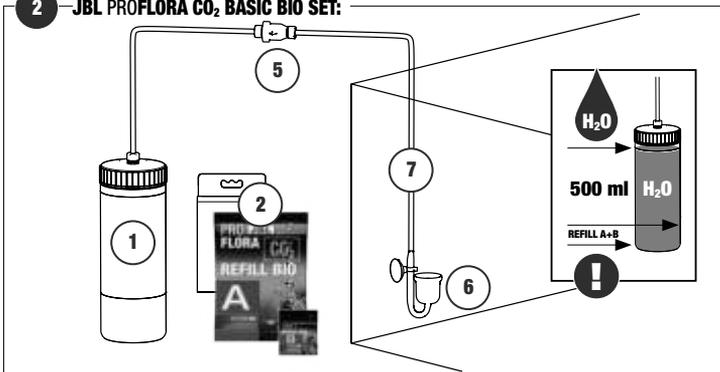
(DE) 4 - 6
 (GB) 7 - 9
 (FR) 10 - 12
 (NL) 13 - 15
 (IT) 16 - 18
 (SE) 19 - 21
 (ES) 22 - 24
 (PT) 25 - 27
 (PL) 28 - 30
 (CZ) 31 - 33
 (RU) 34 - 36
 (RO) 37 - 39
 (TR) 40 - 42



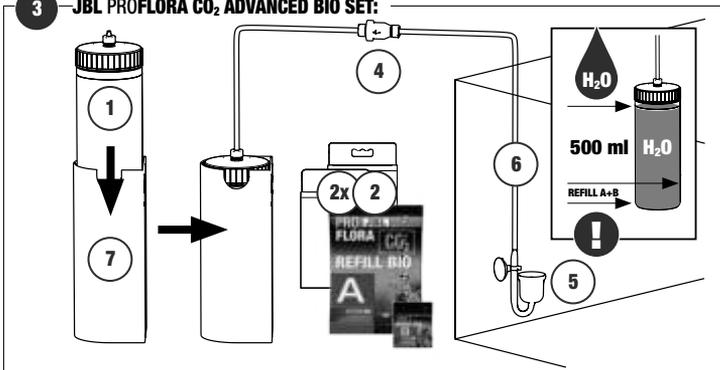
1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:



2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:



3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:



DE

Gebrauchsanweisung

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

www.jbl.de/qr/64610



HERUNTERLADEN



Was ist biologische CO₂-Düngung?

CO₂ ist die Hauptnahrung, die alle Aquarienflechten benötigen, um gesund und kräftig wachsen zu können. Dabei versorgen sie die Fische und andere Lebewesen im Aquarium mit lebenswichtigem Sauerstoff.

Die Sets produzieren CO₂ aus einem organischen Substrat auf natürlichem Wege durch die Tätigkeit harmloser Mikroorganismen. Ein spezielles von JBL entwickeltes Puffersystem im Substrat sorgt für eine nahezu gleichbleibende Produktion von CO₂ über ca. 40 Tage je Füllung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Das Produkt ist ausschließlich zur Nutzung in einem Aquarium konzipiert. Das Produkt ist nur im Innenbereich zu nutzen. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschreiben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder - Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Sicherheitshinweise

1. Das Gerät darf zu keinem anderen als dem in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck benutzt werden.
2. Gerät nicht an frostgefährdeten Orten betreiben oder aufbewahren.
3. Gerät darf nur in Räumen benutzt werden.
4. Gerät darf nur in trockener Umgebung benutzt werden.

Entsorgung: Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Teile und Beschreibung

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO Reaktionsgefäß (1 x)
3. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, Komponente A (1 x), Komponente B (1 x)
4. CO₂-Schlauch **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
5. Saughalter (1 x)
6. Ausströmerstein (1 x)
7. Klettband (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO Reaktionsgefäß (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. CO₂-Schlauch **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Rücklaufsicherung **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Filtereinsatz für Deckel des Reaktionsgefäßes (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO Reaktionsgefäß (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. CO₂-Schlauch **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Rücklaufsicherung **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Thermomantel für Reaktionsgefäß (1 x)
7. Filtereinsatz für Deckel des Reaktionsgefäßes (1 x)
8. Doppelseitige Klebestreifen (1 x)
9. Schrauben zur Wandbefestigung (1 x)

Installation: (Typische Installationsbeispiele zeigt die Abbildung Seite 3)

1. Schrauben Sie den Verschluss des Reaktionsgefäßes ab und füllen Sie nacheinander **Komponente A** und **Komponente B** des **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** in das Reaktionsgefäß.
Anmerkung: Niemals mehr als den Inhalt EINES REFILL (A+B) in das Reaktionsgefäß füllen! Das zweite REFILL (nur **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**) dient als Nachfüllung!
2. Füllen Sie nun ca. 500 ml temperiertes Leitungswasser (ca. 20 –25 °C) bis zur oberen Markierung oder dem Etikettenrand (nicht höher!!) in das Reaktionsgefäß.
3. Schrauben Sie den Deckel fest auf das Reaktionsgefäß und schütteln Sie dieses kurz. Halten Sie dabei die Schlauchanschlussöffnung mit einem Finger zu. Hinweis :In der Innen-Nut des Deckels befindet sich eine O-Ringdichtung, auf deren korrekten Sitz zu achten ist.
4. (nur **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** und **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**):
Ziehen Sie an einer Seite des selbstklebenden Klettbands die Schutzfolie ab und bringen Sie es senkrecht direkt unterhalb des Deckels am Reaktionsgefäß an.
5. (nur **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** und **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**):
Stellen Sie das Reaktionsgefäß neben das Aquarium und entfernen die zweite Schutzfolie von dem Klettband. Schieben Sie nun das Gefäß mit der selbstklebenden Seite des Klettbands gegen das Aquarium. So wird das Gefäß gegen versehentliches Umstoßen gesichert und kann bei Bedarf (Nachfüllung) jederzeit entnommen werden. Ist neben dem Aquarium kein Platz, können Sie das Gefäß in gleicher Weise auch an einer anderen senkrechten Fläche sichern. Dabei muss das Gefäß auf jeden Fall immer auf einer Unterlage stehen. Das Klettband ist zum freien Aufhängen des Gefäßes nicht geeignet!
6. (nur **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**):
Ziehen Sie die Schutzfolie von einer Seite der beiden doppelseitigen Klebestreifen ab und fixieren Sie diese rechts und links auf Rückseite des Thermomantels.

7. (nur **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**):
Ziehen Sie nun die Schutzfolie von der anderen Seite der Klebestreifen ab und drücken Sie den Thermomantel mit diesen Streifen fest an eine gut gesäuberte Stelle an einer Seitenscheibe des Aquariums. Alternativ kann der Thermomantel auch mit den mitgelieferten Schrauben im Unterschrank des Aquariums oder an einer senkrechten Fläche in der Nähe des Aquariums befestigt werden.
8. (nur **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**):
Stellen Sie das Reaktionsgefäß in den Thermomantel.
9. (nur **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**):
Stecken Sie den Ausströmerstein auf das eine Ende des CO₂-Schlauchs und fixieren ihn mit dem Saughalter an einer Stelle mit leichter Wasserströmung in der Nähe des Aquarienbodens.
10. (nur **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** und **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**):
Stecken Sie das eine Ende des CO₂-Schlauchs auf den Schlauchanschluss des Diffusors **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** und fixieren Sie den Diffusor mit dem Clipsauger an einer Stelle mit leichter Wasserströmung in der Nähe des Aquarienbodens.
11. (nur **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** und **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**):
Führen Sie den CO₂-Schlauch aus dem Aquarium heraus und trennen Sie ihn kurz über der Wasseroberfläche (ca. 10 – 20 cm) mit einer Schere durch. Installieren Sie nun die Rücklaufsicherung am Schlauchende. Achten Sie dabei auf die markierte Durchflussrichtung. Das Pfeilsymbol muss in Richtung Aquarium zeigen. Verbinden Sie nun mittels des restlichen Schlauchstücks das freie Ende der Rücklaufsicherung mit dem Schlauchanschluss am Reaktionsgefäß.

Die CO₂-Produktion beginnt innerhalb von 24 – 48 Stunden und versorgt Ihr Aquarium je Füllung für ca. 40 Tage mit CO₂.

Handhabung der Schlauchverschraubungen an Rücklaufsicherung und Reaktionsgefäß:

Schrauben Sie die Überwurfmutter komplett ab und stecken Sie sie auf das freie Schlauchende. Stecken Sie nun das Schlauchende auf den Anschlussstutzen und schrauben Sie die Überwurfmutter wieder fest.

Nachfüllung:

Treten keine Bläschen mehr aus dem Diffusor aus, so ist das Substrat im Reaktionsgefäß verbraucht. Gehen Sie dann wie folgt vor:

Ziehen Sie den Schlauch vom Deckel des Reaktionsgefäßes ab und entsorgen dessen Inhalt über die Kanalisation. Spülen Sie das Reaktionsgefäß mit lauwarmem Leitungswasser aus. Starten Sie das Reaktionsgefäß neu, wie oben beschrieben, mit einem neuen **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, das im Zoofachhandel erhältlich ist.

Wichtige Hinweise:

Das System ist auf eine Raumtemperatur von 21 – 23 °C ausgelegt. In kühleren Räumen kann deshalb die CO₂-Produktion nicht ausreichend sein. In einem solchen Fall sollte die Raumtemperatur eventuell etwas erhöht werden.

Das **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** ist durch seinen Thermomantel, der die Aquariumentemperatur auf das Reaktionsgefäß überträgt, von der Raumtemperatur weitgehend unabhängig.

Sollten während des Betriebs versehentlich größere Mengen des Inhalts aus dem Reaktionsgefäß ins Aquarium gelangen, kann dies eine Wassertrübung mit Sauerstoffmangel verursachen. In einem solchen Fall muss sofort ein größerer Teilwasserwechsel durchgeführt werden. Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Düngeanlage, vor allem die richtige Füllhöhe: Niemals höher als die obere Markierung! Das Reaktionsgefäß muss außerdem immer mit dem Klettband an einer senkrechten Fläche gesichert sein bzw. im Thermomantel stehen.

Stellen Sie das Reaktionsgefäß immer senkrecht und für Kinder unerschbar auf!

Instructions for use

Read the instructions for use carefully, especially the safety instructions. Failure to observe these instructions for use may result in serious injury or damage to the product.

www.jbl.de/qr/64610



GB

What is biological CO₂ fertilisation?

CO₂ is the main nutrient which all aquarium plants require in order to grow healthy and strong. In doing so, plants provide the fish and other living organisms in the aquarium with vital oxygen.

The sets produce CO₂ from an organic substrate by natural means, using the activity of harmless micro-organisms. The substrate has a buffer system specially developed by JBL to ensure a practically constant production of CO₂ for about 40 days per filling.

Intended use: The product is designed for use in an aquarium only. The product is to be used indoors only. It is intended for private use only and is not suitable for commercial use.

Use the product only as described in this instruction manual. Any other use will be deemed inappropriate and may result in property damage or personal injury. The product is not a child's toy.

Safety instructions

1. Do not use the appliance for any purpose other than that described in these instructions for use.
2. Do not operate or store the unit in places where there is a risk of frost.
3. Appliance may only be used indoors.
4. Appliance may only be used in a dry environment.

Disposal: Please follow your local disposal regulations.

Parts and description

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO reaction canister (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, component A (1 x), component B (1 x)
3. CO₂ hose **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Suction cup (1 x)
5. Air stone (1 x)
6. Velcro tape (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaction canister (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. CO₂ hose **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Check valve **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffuser **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Filter insert for reaction canister lid (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaction canister (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. CO₂ hose **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Check valve **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffuser **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Thermal casing for reaction canister (1 x)
7. Filter insert for reaction canister lid (1 x)
8. Double-sided adhesive tape (1 x)
9. Screws for wall mounting (1 x)

Installation: (Illustration on page 3 shows typical installation examples)

1. Unscrew the cap of the canister and fill **component A** and **component B** of the **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** into the reaction canister one after the other. **Note: Never fill more than the contents of ONE REFILL into the reaction canister!** The second REFILL (Only **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**) is intended only as a replenishment later!
2. Now fill approx. 500 ml of tempered tap water (approx. 20 -25 °C) into the reaction vessel up to the upper mark or the label edge (not higher!).
3. Screw the lid firmly back on to the reaction canister and shake briefly, holding the hose connection opening closed with one finger. **Note:** There is an O-ring seal in the inner groove of the cover; make sure it is seated correctly.
4. (**JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** and **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** only): Remove the protective foil from one side of the self-adhesive velcro tape (3) and apply it vertically below the lid of the reaction canister.
5. (**JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** and **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** only): Place the reaction canister next to the aquarium and remove the second protective strip from the velcro tape. Now press the canister with the self-adhesive side of the velcro tape against the aquarium. This will prevent the canister from being knocked over accidentally and it can still be easily removed to be refilled whenever necessary. If there is no room next to the aquarium, the canister can reaction be attached in the same way to any other vertical surface. However, it is important to ensure that the canister always stands on a supporting surface. The velcro tape alone is not suitable for hanging the canister without additional support!
6. (**JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** only): Remove the protective strip from one side of the double-sided adhesive tape and fix this to the left and right of the thermal casing's reverse side.



7. (**JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** only): Now remove the protective strip from the other side of the double-sided adhesive tape and press the thermal casing and tape firmly to a clean section of the side pane of the aquarium. Alternatively the thermal casing can be mounted inside the aquarium cabinet or onto a vertical surface near the aquarium using the screws provided.
8. (**JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** only): Position the reaction canister in the thermal casing.
9. (**JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** only): Put the air stone inside one end of the CO₂ hose and use the suction cap to fix it in a position near the base of the aquarium where there is a gentle water current.
10. (**JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** and **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** only): Push the end of the CO₂ hose onto the hose connection of the diffuser **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI**. Use the suction cup with a clip to fix the diffuser in a position near the base of the aquarium, where there is a gentle water current.
11. (**JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** and **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** only): Feed the CO₂ hose out of the aquarium and cut it off with scissors just above the surface of the water (approx. 10 – 20 cm). Then fit the check valve onto the hose end, paying attention to the direction of flow. The arrow should point towards the aquarium. Now use the remaining piece of hose to connect the free end of the check valve to the hose connection on the reaction canister.

The CO₂ production will start within 24 – 48 hours and will supply your aquarium with CO₂ for approx. 40 days per filling.

Handling the hose screw connection on the check valve and reaction canister:

Unscrew the union nut completely and place it on the free hose end. Push the hose end onto the connecting piece and screw the union nut back on.

Refill:

When no more bubbles are emitting from the diffuser, the substrate in the reaction canister has been used up. Proceed then as follows:

Pull the hose off the lid of the reaction canister and dispose of its contents in the sewage system. Rinse the reaction canister in lukewarm tap water. Refill the reaction canister again, as described above, using a new **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, available from specialist pet shops.

Important notes:

The system is designed for a room temperature of 21 – 23 °C. In cooler rooms the production of CO₂ may not be sufficient. In such a case, the room temperature should ideally be increased.

The **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** set operates largely independently of the room temperature, thanks to its thermal casing which transmits the aquarium temperature to the reaction canister.

Should large quantities of the contents of the reaction canister accidentally spill into the aquarium during operation, this may result in cloudy water and lead to an oxygen deficiency. In such an event, please carry out a large partial water change. Check that the fertiliser system is operating correctly, in particular that it is filled to the correct level. Never fill above the upper mark! The reaction canister should always be mounted securely on a vertical surface using the velcro tape or be positioned inside the thermal casing.

Always keep the reaction canister in an upright position and out of the reach of children!



FR

Mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect du présent mode d'emploi pourra entraîner des blessures graves ou endommager le produit.

www.jbl.de/qr/64610



Qu'est-ce que la fertilisation au CO₂ biologique ?

Le CO₂ est le nutriment principal de toutes les plantes d'aquarium. Son apport est indispensable à leur bonne santé et à leur croissance. Les plantes apportent à leur tour l'oxygène nécessaire à la vie des poissons et autres organismes vivant dans l'aquarium.

Utilisation conforme à l'usage prévu : Le produit est exclusivement conçu pour l'utilisation dans un aquarium. Il ne doit être utilisé qu'en intérieur. Il est exclusivement réservé à l'usage privé et inapproprié à l'usage commercial.

Ne pas utiliser le produit d'une autre manière que celle décrite dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et pourra entraîner des dommages matériels ou même corporels. Le produit n'est pas un jouet d'enfant.

Consignes de sécurité

1. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
2. Ne pas faire fonctionner ni conserver l'appareil dans des endroits exposés au gel.
3. Utiliser l'appareil uniquement en intérieur
4. L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec.

Traitement des déchets : Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination.

Pièces et description

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. Cuve de réaction STARTER BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, composant A (1 x), composant B (1 x)
3. Tuyau à CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Ventouse (1 x)
5. Pierre de diffusion (1 x)
6. Bande velcro (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. Cuve de réaction ADVANCED BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Tuyau à CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Clapet antiretour **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffuseur **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Élément filtrant pour couvercle de la cuve de réaction (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. Cuve de réaction ADVANCED BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. Tuyau à CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Clapet antiretour **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffuseur **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Protection thermique pour cuve de réaction (1 x)
7. Élément filtrant pour couvercle de la cuve de réaction (1 x)
8. Ruban adhésif double face (1 x)
9. Vis pour fixation murale (1 x)

Installation : (L'illustration page 3 montre des exemples d'installations typiques)

1. Dévisser le couvercle de la cuve de réaction et verser successivement le **composant A** puis le **composant B** du **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** dans la cuve de réaction. Remarque : ne jamais verser plus que le contenu d'UN REFILL dans la cuve de réaction ! Le deuxième REFILL (Seulement à **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**) sert à la recharge !
2. Remplir ensuite la cuve de réaction avec env. 500 ml d'eau du robinet tempérée (env. 20 à 25 °C) jusqu'au repère supérieur ou jusqu'au bord de l'étiquette (pas plus haut !).
3. Revisser le couvercle de la cuve à fond et l'agiter brièvement en maintenant l'orifice du raccord de tuyau fermé du doigt. Remarque : veiller à ce que le joint torique d'étanchéité se trouvant dans la rainure intérieure du couvercle soit correctement positionné.
4. **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** et **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** seulement) : Retirer le film protecteur d'une face de la bande velcro autocollante et la positionner verticalement sur la cuve de réaction, juste au-dessous du couvercle.
5. **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** et **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** seulement) : Poser la cuve de réaction à côté de l'aquarium et retirer le deuxième film protecteur de la bande velcro. Amener maintenant le flacon avec la face autocollante de la bande velcro contre l'aquarium. La fixation permet d'éviter tout renversement accidentel de la cuve et elle pourra être retirée à tout moment en cas de besoin (nouveau remplissage). S'il n'y a pas de place à côté de l'aquarium, le flacon pourra être fixé de la même manière sur toute autre surface verticale, à condition que la cuve repose toujours sur un support. La bande velcro ne peut en aucun cas servir à suspendre la cuve dans le vide !

FR

6. **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** seulement) : Retirer le film protecteur d'une face des deux rubans adhésifs double face et les fixer à droite et à gauche au dos de la protection thermique.
7. (**JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** seulement) : Retirer maintenant le film protecteur de l'autre face des rubans adhésifs et appuyer fortement la protection thermique portant ces adhésifs sur un endroit bien nettoyé d'une vitre latérale de l'aquarium. En option, il est également possible de fixer la protection thermique avec les vis fournies dans le meuble sous l'aquarium ou sur une surface verticale à proximité de l'aquarium.
8. **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** seulement) : placer la cuve de réaction dans la protection thermique.
9. (**JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** seulement) : Installer la pierre de diffusion sur l'une des extrémités du tuyau à CO₂ et la fixer à l'aide de la ventouse à proximité du fond de l'aquarium, à un endroit présentant un léger courant d'eau.
10. (**JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** et **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** seulement) : Brancher une extrémité du tuyau à CO₂ sur le raccord de tuyau du diffuseur **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** et fixer le diffuseur avec la ventouse à clip à proximité du fond de l'aquarium, à un endroit présentant un léger courant d'eau.
11. (**JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** et **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** seulement) : Faire sortir le tuyau à CO₂ de l'aquarium et le couper avec des ciseaux un peu au-dessus de la surface de l'eau (10 à 20 cm env). Installer maintenant le clapet antiretour au bout du tuyau, en respectant le sens d'écoulement indiqué. La flèche doit être dirigée vers l'aquarium. Avec le morceau de tuyau restant, relier maintenant l'extrémité libre du clapet antiretour au raccord de tuyau situé sur la cuve de réaction.

La production de CO₂ commence en l'espace de 24 à 48 heures et alimente votre aquarium en CO₂ pendant 40 jours environ par remplissage de la cuve.

Manipulation des raccords de tuyaux à vis du clapet antiretour et de la cuve de réaction : dévisser complètement l'écrou-raccord et le faire glisser sur l'extrémité libre du tuyau. Enfoncer maintenant l'extrémité du tuyau sur l'embout de raccordement et revisser à fond l'écrou.

Recharge :

Si aucune bulle ne sort plus du diffuseur, c'est que le substrat est épuisé dans la cuve de réaction. Procéder alors comme suit : retirer le tuyau du couvercle de la cuve de réaction et jeter le résidu de la cuve avec les eaux usées. Rincer la cuve de réaction avec de l'eau tiède du robinet. Redémarrer la cuve de réaction comme décrit ci-dessus avec un nouveau **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, en vente dans les animaleries.

Remarques importantes :

Le système est conçu pour une température ambiante de 21 à 23 °C. Dans des pièces plus fraîches, la production de CO₂ pourra donc être insuffisante. Dans ce cas de figure, il sera éventuellement nécessaire d'augmenter légèrement la température ambiante.

Grâce à sa protection thermique, qui transmet la température de l'aquarium à la cuve de réaction, le **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** est pratiquement indépendant de la température ambiante.

Si des quantités importantes du contenu de la cuve de réaction venaient à pénétrer accidentellement dans l'aquarium pendant le fonctionnement du système, une turbidité pourra se former dans l'eau, accompagnée d'un manque d'oxygène. Cette turbidité nécessitera un changement d'eau partiel assez important. Vérifier régulièrement si le système de fertilisation fonctionne bien, en particulier si le niveau de remplissage est correct. Il ne doit jamais dépasser le repère supérieur ! D'autre part, la cuve de réaction doit toujours être fixée sur une surface verticale à l'aide de la bande velcro ou se trouver dans la protection thermique.

Placer toujours la cuve de réaction en position verticale et hors de portée des enfants !

Gebruiksaanwijzing

Begin met de gebruiksaanwijzing en vooral de instructies met betrekking tot de veiligheid aandachtig te lezen. Niet inachtneming van de gebruiksaanwijzing kan zwaar letsel of beschadiging van het product ten gevolge hebben.

www.jbl.de/qr/64610

Wat is biologische CO₂-bemesting?

CO₂ is het hoofdvoedsel dat alle aquariumplanten nodig hebben om gezond en krachtig te kunnen groeien. Daarbij voorzien zij vissen en andere organismen van essentiële zuurstof.

De sets produceren op natuurlijke wijze CO₂ uit een organisch substraat als gevolg van de activiteit van ongevaarlijke micro-organismen. Een speciaal door JBL ontwikkeld opslagsysteem in het substraat zorgt voor een praktisch constante productie van CO₂ gedurende ca. 40 dagen per vulling.

Gebruik voor het beoogde doel: Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in een aquarium. Het mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Het is alleen geschikt voor persoonlijk gebruik, niet voor commerciële doeleinden.

Gebruik het product alleen zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Ieder ander gebruik wordt als niet overeenkomstig het beoogde doel beschouwd en kan in materiële schade of lichamelijke letsel resulteren. Het product is geen kinderspeelgoed.

Veiligheid

1. Het apparaat mag voor geen ander dan het in deze gebruiksaanwijzing genoemde doel worden gebruikt.
2. Het apparaat niet bewaren of in werking stellen op een plaats waar het kan vriezen.
3. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
4. Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.

Verwijdering als afval: Behartig de plaatselijke voorschriften.



DOWNLOADEN



NL

Onderdelen en beschrijving

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO reactietank (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, component A (1 x, component B (1 x))
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Zuignap (1 x)
5. Ufstromsteen (1 x)
6. Klittenband (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO reactietank (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Terugloopbeveiliging **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Inzetfilter voor deksel van reactietank (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO reactietank (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Terugloopbeveiliging **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Thermomantel voor reactietank (1 x)
7. Inzetfilter voor deksel van reactietank (1 x)
8. Aan beide kanten klevende plakstrip (1 x)
9. Schroeven voor wandmontage (1 x)

Montage: (Voorbeelden van vaak voorkomende situaties, zie afb. bladzijde 3)

1. Schroef het deksel van de reactietank af en doe component A en daarna component B van **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** in de reactietank. **Waarschuwing: Doe nooit meer dan de inhoud van één REFILL in de reactietank!** De tweede REFILL is als reservevulling bedoeld!
2. Vul de reactietank nu tot aan de bovenste markering of tot aan de rand van het etiket (niet hoger!!) met ca. 500 ml lauwwarm kraanwater (van ca. 20 –25 °C).
3. Schroef het deksel vast op de reactietank en daarna de tank even goed schudden. Houd hierbij een vinger op de opening van de slangaansluiting, zodat er geen water uitkomt. **Attentie:** De opening in het deksel is aan de binnenzijde van een O-ring voorzien. Controleer of de ring er goed in zit.
4. (alleen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** en **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Verwijder het beschermplaatje van één kant van het zelfklevende klittenband en plak het band daarna loodrecht op de reactietank direct onder het deksel.
5. (alleen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** en **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Plaats de reactietank naast het aquarium en verwijder het andere beschermplaatje van het klittenband. Schuif de tank nu met de zelfklevende kant van het klittenband tegen het aquarium. Hierdoor is de tank tegen per ongeluk omstoten beveiligd en kan, indien nodig (bv. voor opnieuw vullen) op ieder moment worden verwijderd. Als naast het aquarium niet genoeg plaats is voor de tank, kan deze ook op dezelfde manier aan ieder ander verticaal oppervlak worden bevestigd. De tank moet echter in ieder geval op een stabiele ondergrond staan. Het klittenband is niet geschikt om de tank los op te hangen!
6. (alleen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Verwijder de beschermfolie van één kant van de twee bubbelzijdig klevende plakstrips en plak deze rechts en links op de achterkant van de thermomantel.
7. (alleen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Verwijder de beschermfolie nu van de andere kant van de plakstrips en druk de thermomantel daarmee goed tegen een schone plek van één van de zijruiten



- van het aquarium. Als alternatief mag de thermomantel ook door middel van de meegeleverde schroeven in de kast onder het aquarium of aan een verticaal oppervlak in de buurt van het aquarium bevestigd worden.
- (alleen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Zet de reactietank in de thermomantel.
 - (alleen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Verbind de uitstroomsteen met één uiteinde van de CO₂-slang en bevestig hem met behulp van de zuignap op een plek dicht bij de bodem van het aquarium waar het water iets in beweging is.
 - (alleen **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** en **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Verbind één uiteinde van de CO₂-slang met de slangaansluiting van diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** en fixeer deze door middel van de clipzuignap ongeveer ter hoogte van de bodem van het aquarium op een plek waar het water iets in beweging is.
 - (alleen **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** en **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Voer de CO₂-slang uit het aquarium en knip hem ongeveer 10 à 20 cm boven het wateroppervlak met een schaar af. Verbind nu de terugloopbeveiliging met het uiteinde van de slang. Let daarbij op de aangegeven doorstromingsrichting. De pijl moet in de richting van het aquarium wijzen. Verbind het losse uiteinde van de terugloopbeveiliging door middel van de rest van de slang met de slangaansluiting van de reactietank.

De CO₂-productie komt binnen 24 à 48 uur op gang en voorziet uw aquarium vervolgens per vulling ongeveer 40 dagen van CO₂.

Aanwijzing m.b.t. de schroefverbindingen van de slang aan terugloopbeveiliging en reactietank:

De wartelmoer er geheel afschroeven en op het losse einde van de slang zetten. Nu het einde van de slang met het aansluitstuk verbinden en de wartelmoer weer vastdraaien.

Nieuwe vulling:

Zodra geen gasbelletjes meer uit de diffusor opstijgen, is het substraat in de reactietank verbruikt. Ga nu als volgt te werk:

Trek de slang van het deksel van de reactietank af en giet de inhoud ervan in de gootsteen. Spoel de reactietank met lauwwarm water uit de kraan af. Stel de reactietank zoals hierboven beschreven opnieuw in werking met een nieuwe **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (in de dierenpeciaalzaak verkrijgbaar).

Belangrijke aanwijzingen:

Her systeem is ontworpen voor een kamertemperatuur van 21 – 23 °C. In koelere kamers produceert het systeem eventueel te weinig CO₂. In dit geval moet de kamertemperatuur iets worden verhoogd.

De **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** is op grond van de thermomantel, die de temperatuur van het aquarium overbrengt op de reactietank, grotendeels onafhankelijk van de kamertemperatuur.

In het geval dat een groter gedeelte van de inhoud van de reactietank per ongeluk in het aquarium belandt, kan dit een vertroebeling van het water met zuurstofgebrek veroorzaken. In dit geval moet onmiddellijk een groot gedeelte van het water worden verversd. Controleer vervolgens of het bemestingsstelsel goed werkt; let daarbij met name op de juiste vulhoogte. De reactietank mag maximaal tot de bovenste markering zijn gevuld! Bovendien moet de reactietank altijd met het klittenband aan een verticaal oppervlak zijn bevestigd of in de thermomantel staan.

Stel de reactietank altijd verticaal op en op een voor kinderen onbereikbare plaats!



IT

Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso ed in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservazione delle presenti istruzioni per l'uso può indurre a gravi lesioni a persone o a danni al prodotto.

www.jbl.de/qr/64610



SCARICA



Cos'è la fertilizzazione biologica con CO₂?

La CO₂ è l'alimento principale, necessario a tutte le piante d'acquario per poter crescere in modo sano e rigoglioso. A loro volta le piante approvvigionano i pesci e gli altri esseri viventi del fondamentale ossigeno.

Il kit producono la CO₂ da un substrato organico in modo naturale attraverso l'attività di innocui microorganismi. Uno speciale sistema tampone nel substrato sviluppato da JBL consente una produzione pressoché costante di CO₂ per circa 40 giorni per ogni ricarica.

Uso previsto: Il prodotto è stato ideato esclusivamente per l'uso in un acquario. Usate il prodotto soltanto in ambienti interni. È adatto esclusivamente per un uso privato e non in ambito professionale.

Impiegate il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro impiego vale come diverso dall'uso previsto e può portare a danni a cose o persone.

Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Avvertenze di sicurezza

1. È vietato utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso.
2. Non azionare o conservare l'apparecchio in luoghi con pericolo di gelo.
3. L'apparecchio deve essere adoperato solo in luoghi chiusi.
4. L'apparecchio deve essere adoperato solo in ambiente asciutto.

Smaltimento: Si prega di osservare le locali prescrizioni riguardanti lo smaltimento.

Componenti e descrizione

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. Recipiente di reazione STARTER BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, componente A (1 x), componente B (1 x)
3. Tubo flessibile per CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Supporto a ventosa (1 x)
5. Pietra porosa (1 x)
6. Nastro di velcro (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. Recipiente di reazione ADVANCED BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Tubo flessibile per CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Valvola di non ritorno **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusore **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Inserto filtrante per il coperchio del recipiente di reazione (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. Recipiente di reazione ADVANCED BIO (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. Inserto filtrante per il coperchio del recipiente di reazione (1 x)
4. Valvola di non ritorno **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Diffusore **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Tubo flessibile per CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
7. Rivestimento termico per recipiente di reazione (1 x)
8. Nastro biadesivo (1 x)
9. Viti per il fissaggio a parete (1 x)

Installazione: (La figura pagina 3 mostra tipici esempi di installazioni)

1. Svitare il coperchio del recipiente di reazione e versare l'uno dopo l'altro il **componente A** ed il **componente B** del **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** nel recipiente di reazione. **Nota bene: Non versare mai più di UN REFILL nel recipiente di reazione!** Il secondo REFILL serve per la ricarica!
2. Versare ora circa 500 ml d'acqua di rubinetto temperata (ca. 20 - 25 °C) nel recipiente di reazione, fino alla marcatura superiore o fino al bordo dell'etichetta (non oltre!).
3. Avvitare saldamente il coperchio sul recipiente di reazione ed agitarlo brevemente. Contemporaneamenteappare con un dito il foro per il collegamento del tubo flessibile. **Nota bene:** prestare attenzione alla corretta posizione della guarnizione O-ring che si trova nella scanalatura interna del coperchio.
4. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Rimuovere la pellicola protettiva da un lato del velcro ed apporlo in senso verticale sul recipiente di reazione, al di sotto del coperchio.
5. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Porre il recipiente di reazione a fianco all'acquario e rimuovere la pellicola protettiva del velcro. Premere il recipiente sull'acquario. Così il recipiente sarà sicuro da rovesciamento accidentale e in caso di necessità (ricarica) potrà essere rimosso da tale posizione. Se a fianco all'acquario manca lo spazio, è possibile fissare il recipiente anche su un'altra superficie verticale. In tal caso il recipiente dovrà comunque poggiare su una base. Il velcro non è adatto per un fissaggio del recipiente privo di sostegno!
6. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Rimuovere la pellicola protettiva da uno dei due lati dei nastri biadesivi e fissarli a destra e sinistra sul lato posteriore del rivestimento termico.

7. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Rimuovere la pellicola protettiva dall'altro lato dei nastri biadesivi e fissare saldamente il rivestimento termico in un punto ben pulito del vetro laterale dell'acquario. In alternativa si può fissare il rivestimento termico con le viti accluse nel mobiletto basso dell'acquario o su una superficie verticale in vicinanza dell'acquario.
8. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Collocare il recipiente di reazione nel rivestimento termico.
9. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Collegare la pietra porosa con l'estremità del tubo flessibile per CO₂ e fissarlo con il supporto a ventosa in un punto con leggera corrente d'acqua vicino al fondo dell'acquario.
10. (**JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Collegare l'estremità del tubo flessibile per CO₂ con l'apposito attacco del diffusore **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** e fissare il diffusore con un fermaglio a ventosa in un punto con leggera corrente d'acqua vicino al fondo dell'acquario.
11. (solo **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Portare il tubo flessibile per CO₂ fuori dall'acquario e tagliarlo poco oltre la superficie d'acqua (ca. 10 - 20 cm) con delle forbici. Attaccare ora la valvola di non ritorno all'estremità del tubo flessibile. Fare attenzione alla direzione di flusso indicata. Il simbolo della freccia deve essere rivolto verso l'acquario. Collegare ora con la parte restante di tubo flessibile l'attacco libero della valvola di non ritorno con il raccordo per tubo flessibile del recipiente di reazione.

La produzione di CO₂ inizia entro 24 - 48 ore e alimenta il tuo acquario per ca. 40 giorni di CO₂ con ogni ricarica.

Utilizzo dei raccordi per tubo flessibile sulla valvola di non ritorno e sul recipiente di reazione:

Svitare completamente la ghiera di fissaggio e infilarsi l'estremità libera del tubo flessibile. Collegare ora l'estremità del tubo flessibile con l'apposito attacco ed avvitare nuovamente la ghiera di fissaggio.

Ricarica:

Se le bollicine cessano di fuoriuscire dal diffusore, significa che il substrato nel recipiente di reazione è consumato. Procedere come segue:

Estrarre il tubo flessibile dal coperchio del recipiente di reazione e smaltire il suo contenuto mediante la canalizzazione. Risciacquare il recipiente di reazione con acqua di rubinetto tiepida. Riavviare nuovamente il recipiente di reazione, come descritto sopra, con un nuovo **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, reperibile nel commercio specializzato.

Avvertimenti importanti:

Il sistema è predisposto per una temperatura d'ambiente di 21 - 23 °C. In ambienti più freschi la produzione di CO₂ potrebbe dunque non essere sufficiente. In tal caso si dovrebbe aumentare leggermente la temperatura dell'ambiente.

Il kit **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**, grazie al suo rivestimento termico, che trasferisce la temperatura dell'acquario al recipiente di reazione, è in larga misura indipendente dalla temperatura ambientale.

Se durante l'esercizio giungessero inavvertitamente quantità maggiori di contenuto dal recipiente di reazione all'acquario, ciò può provocare un intorbidamento dell'acqua e mancanza di ossigeno. In un caso simile si deve effettuare subito un cambio parziale dell'acqua. Verificare il funzionamento corretto dell'impianto di fertilizzazione e soprattutto il livello di riempimento: Mai oltre la marcatura superiore! Inoltre il recipiente di reazione deve sempre essere fissato con il velcro su un piano verticale o stare nel rivestimento termico.

Posizionare il recipiente di reazione sempre in posizione verticale e irraggiungibile per bambini!

Bruksanvisning

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningar. Om denna bruksanvisning inte beaktas finns det risk för allvariga personskador eller skador på produkten.

www.jbl.de/qr/64610



LADDA NER



SE

Vad är biologisk CO₂-tillförsel?

CO₂, dvs. koldioxid, är den viktigaste näringen för alla akvarieväxter som de behöver för att växa och frodas. Samtidigt avger växterna livsviktigt syre till fiskarna och andra organismer i akvariet.

Seten producerar koldioxid ur ett organiskt substrat på naturlig väg med hjälp av ofarliga mikroorganismer. JBL har utvecklat ett speciellt buffertsystem för substratet som säkerställer att koldioxid produceras med praktiskt taget jämn mängd under ca 40 respektive 80 dagar.

Avsedd användning: Produkten har konstruerats endast för användning i ett akvarium. Produkten får endast användas inomhus. Den är endast avsedd för privat bruk i hushållet och inte för kommersiell användning.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning. All annan användning är ej avsedd och kan leda till materiella skador eller personskador. Produkten är ingen leksak för barn.

Säkerhetsanvisningar

1. Apparaten får inte användas för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
2. Apparaten får inte användas eller förvaras på platser med risk för frost.
3. Apparaten får endast användas inomhus
4. Apparaten får endast användas i torr miljö.

Avfallshantering: Följ gällande bestämmelser om bortskaffning.

Delar och beskrivning

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO reaktionskärl (1 styck)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, komponent A (1 styck), komponent B (1 styck)
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Sugkopp (1 styck)
5. Utströmningssten (1 styck)
6. Kardborreband (1 styck)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaktionskärl (1 styck)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 styck)
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Backventil **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 styck)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 styck)
6. Filterinsats för reaktionskärls lock (1 styck)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaktionskärl (1 styck)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 styck)
3. CO₂-slang **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Backventil **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 styck)
5. Diffusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 styck)
6. Termohölje för reaktionskärl (1 styck)
7. Filterinsats för reaktionskärls lock (1 styck)
8. Dubbelsidig tejp (1 styck)
9. Skruvar för montering på vägg (1 styck)

Installation: (Bild sida 3 visar typiska installationsexempel)

1. Skruva av locket från reaktionskärl och håll ned **komponent A JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** i reaktionskärl och därefter **komponent B**. **Obs! Håll aldrig ned mer än innehållet i EN REFILL i reaktionskärl!** Den andra REFILL är avsedd för påfyllning!
2. Fyll nu på ca 500 ml tempererat kranvatten (ca 20–25 °C) i reaktionskärl upp till den övre markeringen eller etikettens kant (inte högre!).
3. Skruva fast locket på reaktionskärl och skaka om kärl en kort stund. Täck över öppningen på slangsockeln med ett finger. Obs! Locket tätas av en O-ring som sitter i spåret på lockets insida.
4. (endast **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** och **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Dra av skyddsfolien från ena sidan av det självhäftande kardborrebandet och sätt fast kardborrebandet lodrätt direkt under locket på reaktionskärl.
5. (endast **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** och **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Ställ reaktionskärl bredvid akvariet och dra av den andra skyddsfolien från kardborrebandet. Skjut nu in och tryck fast kärl med den självhäftande sidan av kardborrebandet mot akvariet. På så vis är kärl fixerat mot att slötas omkull av misstag och kan ändå tas bort när som helst om så behövs (återfyllning). Om det inte finns plats bredvid akvariet kan kärl fästas på samma sätt på en annan lodrätt yta. Kärl måste dock alltid stå stadigt på ett underlag. Kardborrefästet klarar inte av att hålla kärl om det hänger fritt!
6. (endast **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Dra av skyddsfolien från ena sidan av de båda dubbelsidiga tejprensorna och fixera dem till höger och vänster på baksidan av termohöljet.



SE

7. (endast **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Dra nu av skyddsfolien från den andra sidan av tejprensorna och tryck fast termohöljet med dessa remsor mot ett väl rengjort ställe på en av akvariets sidorutor. Alternativt kan termohöljet även fästas i akvariets underskåp med bifogade skruvar eller på en lodrät yta i närheten av akvariet.
8. (endast **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Sätt ned reaktionskärlet i termohöljet.
9. (endast **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Sätt fast ena ändan av CO₂-slangen på utströmningsstenen och fixera den med sugkoppen i närheten av akvariebotten på ett ställe med lätt vattenrörelse.
10. (endast **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** och **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Sätt fast ena ändan av CO₂-slangen på slangsockeln på diffusorn **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** och fixera diffusorn med sugkoppsclipset i närheten av akvariebotten på ett ställe med lätt vattenrörelse.
11. (endast **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** och **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Lägga CO₂-slangen över akvariekanten och skär av den med en sax strax ovanför vattenytan (ca 10–20 cm). Installera sedan backventilen vid slangens ände. Var uppmärksam på den markerade flödesriktningen. Pilen ska peka mot akvariet. Koppla samman backventilens fria ände och slangsockeln på reaktionskärlet med hjälp den resterande slangbiten.

CO₂ börjar produceras inom 24 – 48 timmar och försörjer ditt akvarium med CO₂ i ca 40 dagar beroende på fyllningen.

Hantera slangkopplingarna på backventilen och reaktionskärlet så här:

Skruva av överfallsmuttern komplett och sätt den på den fria slangändan. Sätt sedan slangändan på slangsockeln och skruva fast överfallsmuttern igen.

Återfyllning:

Om det inte kommer ut några bubblor längre ur diffusorn så är substratet i reaktionskärlet förbrukat. Gör då så här:

Dra av slangen från reaktionskärlets lock och håll ut kärlets innehåll i det normala avloppssystemet. Spola ur reaktionskärlet med ljummet kranvatten. Starta reaktionskärlet på nytt enligt beskrivningen ovan med en ny **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** som finns att få i en zoobutik.

Viktig information:

Systemet är konstruerat för en rumstemperatur på 21–23 °C. I svalare utrymmen är koldioxidproduktionen därför inte alltid tillräcklig. Höj i så fall temperaturen i rummet en aning.

Termohöljet som ingår i **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** överför akvarietemperaturen till reaktionskärlet, vilket gör detta set praktiskt taget oberoende av rumstemperaturen.

Om det under användningen av misstag skulle komma in för mycket koldioxid från reaktionskärlet i akvariet kan vattnet grumlas och det uppstår syrebrist. Genomför i så fall omedelbart ett större delvattenbyte. Kontrollera att diffusionssystemet fungerar korrekt, framför allt att fyllningsnivån stämmer: Den får inte överstiga den övre markeringen! Reaktionskärlet måste dessutom alltid vara fixerad vid en lodrät yta med kardborrebandet eller stå i sitt termohölje.

Reaktionskärlet ska alltid stå upprätt och förvaras oåtkomligt för barn!

ES

Instrucciones de uso

Lea las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad, detenidamente y en su totalidad. En caso de no respetar las instrucciones de uso pueden producirse lesiones graves o averías en el producto.

www.jbl.de/qr/64610



DESCARGAR



¿Qué es la fertilización biológica con CO₂?

El CO₂ es el nutriente principal que todas las plantas de acuario necesitan para poder crecer sanas y fuertes, al mismo tiempo que proporcionan el oxígeno esencial para los peces y otros seres vivos del acuario.

Los sets producen CO₂ de forma natural a partir de un sustrato orgánico gracias a la actividad de unos microorganismos inofensivos. El sustrato contiene un sistema tampón especialmente desarrollado por JBL que se encarga de que haya una producción prácticamente constante de CO₂ durante aprox. 40 días dependiendo del relleno.

Uso previsto: El producto ha sido concebido para usarlo exclusivamente en un acuario. El producto solo debe usarse en espacios interiores. Está previsto únicamente para el uso en el ámbito privado y no es apto para el uso comercial.

Utilice el producto únicamente de la forma descrita en las presentes instrucciones de uso. Cualquier otro tipo de uso será considerado como uso indebido y puede causar daños materiales o personales. Este producto no es ningún juguete.

Consejos de prudencia

1. El aparato no debe usarse para ninguna otra finalidad que el uso previsto descrito en las presentes instrucciones de uso.
2. No use ni guarde el aparato en lugares expuestos a heladas.
3. El aparato solo se puede usar en interiores.
4. El aparato solo se puede usar en un entorno seco.

Eliminación: Rogamos que observe los reglamentos locales para la gestión.

Piezas y descripción

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. Recipiente de reacción STARTER BIO (1 ud.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, componente A (1 ud.), componente B (1 ud.)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Ventosa (1 ud.)
5. Piedra difusora (1 ud.)
6. Cinta adhesiva (1 ud.)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. Recipiente de reacción ADVANCED BIO (1 ud.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 ud.)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Válvula de retención **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 ud.)
5. Difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 ud.)
6. Material filtrante para la tapadera del recipiente de reacción (1 ud.)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. Recipiente de reacción ADVANCED BIO (1 ud.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 ud.)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Válvula de retención **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 ud.)
5. Difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 ud.)
6. Aislante térmico para el recipiente de reacción (1 ud.)
7. Material filtrante para la tapadera del recipiente de reacción (1 ud.)
8. Cinta adhesiva de doble cara (1 ud.)
9. Tornillos para el montaje mural (1 ud.)

Instalación:

(La imagen página 3 muestra unos ejemplos de instalación típicos)

1. Desenrosque la tapadera del recipiente de reacción y vierta sucesivamente el **componente A** y el **componente B** del **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** en el recipiente de reacción. Nota: ¡no vierta nunca más que el contenido de UN REFILL en el recipiente de reacción! El segundo REFILL sirve únicamente de relleno.
2. A continuación, vierta aprox. 500 ml de agua corriente tibia (aprox. 20-25 °C) en el recipiente de reacción hasta la marca superior o el borde de la etiqueta (¡sin pasarse!).
3. Enrosque bien la tapadera del recipiente de reacción y agítelo brevemente. Al hacerlo, mantenga tapado con un dedo el orificio para el tubo. Nota: procure que esté bien colocada la junta tórica que se encuentra en la ranura interna de la tapadera.
4. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** y **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Retire la lámina protectora de la cinta de velcro autoadhesiva desde un lado y coloque esta última perpendicularmente justo debajo de la tapadera del recipiente de reacción.
5. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** y **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Coloque el recipiente de reacción al lado del acuario y retire la segunda lámina protectora de la cinta de velcro. A continuación, presione el recipiente contra el acuario por el lado autoadhesivo de la cinta de velcro. Así se evita que el recipiente se vuelque por descuido, pudiéndose retirar en todo momento cuando sea necesario (para rellenarlo). Si al lado del acuario no hubiera espacio suficiente, puede fijar el recipiente del mismo modo en cualquier otra superficie vertical. En cualquier caso es necesario que el recipiente esté apoyado siempre sobre una base firme. ¡La cinta de velcro no es adecuada para colgar el recipiente libremente!

6. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Retire la lámina protectora desde un lado de las dos cintas de velcro de doble cara y fije estas a la izquierda y a la derecha al dorso del aislante térmico.
7. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): A continuación, retire la lámina protectora del otro lado de las cintas de velcro y presione el aislante térmico con estas cintas contra uno de los cristales laterales del acuario en un lugar bien limpio. Opcionalmente puede fijar el aislante térmico también con los tornillos suministrados en la mesa del acuario o en una superficie vertical cerca del acuario.
8. (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Coloque el recipiente de reacción en el aislante térmico.
9. (solo **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Enganche la piedra difusora al extremo del tubo de CO₂ y fíjela con la ventosa en algún lugar cerca del fondo del acuario (sustrato) donde haya una ligera corriente de agua.
10. (solo **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): y (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Inserte un extremo del tubo de CO₂ en el racor del difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** y fije el difusor con la ventosa en algún lugar cerca del fondo del acuario (sustrato) donde haya una ligera corriente de agua.
11. (solo **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): y (solo **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Extraiga el tubo de CO₂ del acuario y córtelo con unas tijeras algo por encima de la superficie del agua (aprox. 10-20 cm). A continuación, monte la válvula de retención en el extremo del tubo. Al hacerlo, tenga en cuenta el sentido del flujo marcado. El símbolo de la flecha debe indicar hacia el acuario. Una ahora el otro trozo de tubo con el extremo libre de la válvula de retención y con el racor del recipiente de reacción.

La producción de CO₂ comienza pasadas 24-48 horas y suministrará CO₂ en el acuario durante aprox. 40 días dependiendo del relleno.

Manejo de los racores de la válvula de retención y del recipiente de reacción:

Desenrosque completamente la tuerca de racor y colóquela en el extremo libre del tubo. A continuación, inserte el extremo del tubo en el racor de empalme y vuelva a apretar la tuerca de racor.

Relleno:

El sustrato del recipiente de reacción se habrá agotado cuando ya no salgan burbujas del difusor. Proceda entonces del siguiente modo:

Extraiga el tubo de la tapadera del recipiente de reacción y deseche su contenido por el alcantarillado. Enjuague el recipiente de reacción con agua corriente tibia. Vuelva a preparar el recipiente de reacción del modo anteriormente descrito con un **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** nuevo, de venta en comercios zoológicos especializados.

Indicaciones importantes:

El sistema está diseñado para funcionar a una temperatura ambiente de 21-23 °C. Por ese motivo, puede que la producción de CO₂ sea insuficiente en estancias más frías. En tal caso sería aconsejable incrementar la temperatura de la estancia.

El **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** es prácticamente independiente de la temperatura ambiente gracias a su aislante térmico que transmite la temperatura del acuario al recipiente de reacción.

Si durante el funcionamiento fuesen a parar al acuario accidentalmente grandes cantidades del contenido del recipiente de reacción, esto podría causar un enturbiamiento del agua con falta de oxígeno. En tal caso habrá que realizar de inmediato un cambio parcial del agua de mayor cantidad. Cerciérese de que el sistema fertilizante funciona correctamente, prestando especial atención a la altura adecuada de llenado: ¡nunca debe sobrepasar la marca superior! Además, el recipiente de reacción debe estar siempre sujeto con la cinta de velcro a una superficie vertical o estar colocado dentro del aislante térmico.

¡Sitúe el recipiente de reacción siempre en posición vertical y fuera del alcance de los niños!



Instruções de utilização

Leia atentamente o manual de instruções, especialmente as indicações de segurança. A inobservância deste manual de instruções pode levar a ferimentos graves ou a danos no produto.

www.jbl.de/qr/64610



DOWNLOAD



PT

O que é fertilização biológica com CO₂?

CO₂ é o nutriente principal que todas as plantas do aquário necessitam para poderem crescer de forma saudável e vigorosa, fornecendo, assim, o oxigénio vital aos peixes e outros seres vivos no aquário.

Os conjuntos produzem CO₂ a partir de um substrato orgânico de forma natural através da atividade de microorganismos inofensivos. Um sistema tampão no substrato, especialmente desenvolvido pela JBL, garante uma produção de CO₂ praticamente constante durante aprox. 40 dias, consoante o enchimento.

Utilização adequada: O produto foi concebido exclusivamente para utilização num aquário. O produto só deve ser utilizado no interior. É exclusivamente para uso privado e não é adequado ao âmbito comercial.

Utilize o produto apenas como é descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode levar a danos materiais ou pessoais. O produto não é um brinquedo.

Indicações de segurança

1. O aparelho não pode ser utilizado para outros fins que não aquele descrito nestas instruções de utilização.
2. Não operar nem conservar o aparelho em locais com risco de congelamento.
3. O aparelho só pode ser utilizado em espaços fechados.
4. O aparelho só pode ser utilizado em ambientes secos.

Eliminação: Observe as normas locais de eliminação de resíduos.



Peças e descrição

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO Recipiente de reação (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, componente A (1 x), componente B (1 x)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Ventosa (1 x)
5. Pedra difusora (1 x)
6. Fita de velcro (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO Recipiente de reação (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Dispositivo de segurança antirretorno **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Elemento filtrante para tampa do recipiente de reação (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO Recipiente de reação (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. Tubo de CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Dispositivo de segurança antirretorno **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Revestimento térmico para recipiente de reação (1 x)
7. Elemento filtrante para tampa do recipiente de reação (1 x)
8. Fitas autocolantes de dupla face (1 x)
9. Parafusos para fixação na parede (1 x)

Instalação: (A figura página 3 mostra exemplos típicos de instalação.)

1. Desenrosque o fecho do recipiente de reação, e encha primeiro o **componente A** e em seguida o **componente B** do **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** no recipiente de reação. Observação: nunca encha mais do que o conteúdo de UM REFILL no recipiente de reação! O segundo REFILL serve de recarga!
2. Agora encha aprox. 500 ml de água da torneira temperada (aprox. 20–25 °C) até à marca superior ou até à borda da etiqueta (nunca ultrapassar!) no recipiente de reação.
3. Enrosque bem a tampa no recipiente de reação e agite-o brevemente. Durante esse processo mantenha a abertura de ligação do tubo fechada com um dedo. Indicação: dentro da ranhura interna da tampa encontra-se uma junta tórica cujo assento correto deve ser assegurado.
4. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Remova a película protetora de um dos lados da fita de velcro autocolante e fixe-a em posição vertical ao recipiente de reação diretamente por baixo da tampa.
5. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Coloque o recipiente de reação ao lado do aquário, e remova a segunda película protetora da fita de velcro. Agora empurre o recipiente com o lado autocolante da fita de velcro contra o aquário. Dessa forma, o recipiente fica protegido contra um derrubamento inadvertido e pode ser retirado sempre que necessário (recarga). Se ao lado do aquário não houver espaço suficiente, pode também fixar o recipiente da mesma forma em qualquer outra superfície vertical. Nesse caso, o recipiente deve ser sempre depositado sobre uma base. A fita de velcro não é apropriada para pendurar o recipiente de forma livremente suspensa!
6. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Remova a película protetora de um lado das duas fitas autocolantes de dupla face e fixe-as no lado direito e esquerdo da parte traseira do revestimento térmico.



7. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Agora, remova a película protetora do outro lado das fitas e pressione bem o revestimento térmico com essas fitas contra um local bem limpo num dos vidros laterais do aquário. Em alternativa, o revestimento térmico também pode ser fixo com os parafusos fornecidos ao armário por baixo do aquário ou a qualquer outra superfície vertical perto do aquário.
8. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Coloque o recipiente de reação no revestimento térmico.
9. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Encaixe a pedra difusora numa extremidade do tubo de CO₂ e fixe-o mediante a ventosa num local com uma ligeira circulação de água perto do fundo do aquário.
10. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Encaixe uma extremidade do tubo de CO₂ na conexão do tubo do difusor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** e fixe o difusor mediante a ventosa de clipe num local com uma ligeira circulação de água perto do fundo do aquário.
11. (apenas **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** e **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Guie o tubo de CO₂ para fora do aquário e corte-o com uma tesoura um pouco acima da superfície da água (aprox. 10 – 20 cm). Instale agora o dispositivo de segurança antirretorno na extremidade da mangueira. Ao fazê-lo, tenha em conta a direção do fluxo marcada. O símbolo da seta deve ficar a indicar no sentido do aquário. Agora, mediante o restante bocado do tubo ligue a extremidade livre do dispositivo de segurança antirretorno com a conexão do tubo ao recipiente de reação.

A produção de CO₂ começa dentro de 24 – 48 horas e abastece o seu aquário, consoante o enchimento, durante aprox. 40 dias com CO₂.

Manuseamento das conexões do tubo no dispositivo de segurança antirretorno e no recipiente de reação:

Desenrosque completamente a porca de capa e encaixe-a na extremidade livre do tubo. Agora encaixe a extremidade do tubo no bocal de ligação e volte a apertar a porca de capa.

Recarga:

Quando as bolhinhas pararem de sair do difusor, isto é sinal de que o substrato no recipiente de reação está gasto. Neste caso, deve proceder como segue:

Remova o tubo da tampa do recipiente de reação e descarte o seu conteúdo na canalização. Lave o recipiente de reação com água morna da torneira. Volte a operar o recipiente de reação, conforme descrito acima com um novo **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** que pode ser comprado na sua loja de animais.

Indicações importantes:

O sistema foi concebido para uma temperatura ambiente de 21 – 23 °C. Em ambientes mais frios, a produção de CO₂ pode, portanto, vir a ser insuficiente. Em tal caso, a temperatura ambiente deveria possivelmente ser ligeiramente aumentada.

O **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** é praticamente independente da temperatura ambiente devido ao seu revestimento térmico que transmite a temperatura do aquário para o recipiente de reação.

Uma entrada despropositada de quantidades maiores do conteúdo do recipiente de reação no aquário pode provocar uma turvação da água juntamente com a falta de oxigénio. Neste caso, é necessário mudar imediatamente uma grande parte da água. Verifique o funcionamento correto do sistema de fertilização e, particularmente, o nível correto de enchimento: Este nunca deve ultrapassar a marcação superior! O recipiente de reação deve, além disso, ser sempre fixado com a fita de velcro numa superfície vertical ou encontrar-se no revestimento térmico.

Posicione o recipiente de reação sempre na vertical fora do alcance de crianças!



PL

Instrukcja obsługi

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie produktu.

www.jbl.de/qr/64610



ŚCIAĞNIJ



Co to jest nawożenie biologiczne CO₂?

CO₂ jest głównym pożywieniem, którego potrzebują wszystkie rośliny akwariowe, żeby móc zdrowo i intensywnie rosnąć. Zaopatruje on przy tym ryby oraz inne organizmy żywe w akwarium w niezbędny dla życia tlen.

Zestawy produkują CO₂ z organicznego substratu w naturalny sposób poprzez wykorzystanie działalności nieszkodliwych mikroorganizmów. Opracowany przez JBL specjalny system buforowy w substracie zapewnia niemalże niezmienną produkcję CO₂ przez około 40 dni na każde napełnienie.

Użycie zgodne z przeznaczeniem: Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w akwarium. Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uznane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub szkód na osobach. Produkt nie jest zabawką dla dzieci.

Wskazówki bezpieczeństwa

1. Urządzenia nie wolno używać do innego celu niż cel opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Urządzenia nie używać i nie przechowywać w miejscach narażonych na oddziaływanie mrozu.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach.
4. Urządzenie może być używane wyłącznie w suchym otoczeniu.

Postępowanie z odpadami: Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

Części i opis

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO Zbiornik reakcyjny (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, składnik A (1 x), składnik B (1 x)
3. Wąż CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Przyssawka (1 x)
5. Kamień napowietrzający (1 x)
4. Taśma z rzepem (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO zbiornik reakcyjny (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Wąż CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Dyfuzor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Wkład filtracyjny do pokrywy pojemnika reakcyjnego (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO zbiornik reakcyjny (1 x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. Wąż CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Dyfuzor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Ochrona termiczna do zbiornika reakcyjnego (1 x)
7. Wkład filtracyjny do pokrywy pojemnika reakcyjnego (1 x)
8. Dwustronne pasmo taśmy klejącej (1 x)
9. Śruby do przymocowywania na ścianie (1 x)

Instalacja: (Typowe przykłady instalacji pokazuje grafika strona 3)

1. Odkręcić zakrętkę pojemnika reakcyjnego i napełnić pojemnik reakcyjny najpierw **składnikiem A**, a następnie **składnikiem B JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**. Uwaga: Nigdy nie napełniać pojemnika reakcyjnego więcej niż wynosi zawartość opakowania uzupełniającego REFILL! Drugie opakowanie REFILL służy jako uzupełnienie!
2. Teraz należy wlać ok. 500 ml wody wodociągowej o wyrównanej temperaturze (ok. 20 – 25 °C) do naczynia reakcyjnego do górnego oznaczenia lub do krawędzi etykiety (nie wyżej!).
3. Mocno przykręcić pokrywkę na pojemniku reakcyjnym i krótko nim wstrząsnąć. Należy przy tym zakryć palcem otwór przyłącza do węża. Wskazówka: W wewnętrznym rowku pokrywy znajduje się pierścieni uszczelniający o przekroju okrągłym. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki.
4. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** i **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Zdjąć folię ochronną po jednej stronie samoprzylepnej taśmy z rzepem i przymocować go prostopadle bezpośrednio poniżej pokrywy pojemnika reakcyjnego.
5. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** i **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Ustawić pojemnik reakcyjny obok akwarium i usunąć drugą folię ochronną z taśmy z rzepem. Teraz przesunąć pojemnik od samoprzylepnej strony taśmy z rzepem do akwarium. W ten sposób pojemnik jest zabezpieczony przed przypadkowym przewróceniem się i w razie potrzeby może być wyjmowany w dowolnym momencie (uzupełnianie). Jeżeli obok akwarium nie ma miejsca, wówczas pojemnik można zabezpieczyć w taki sam sposób również na innej pionowej powierzchni. Pojemnik musi być przy tym zawsze ustawiony na podkładce. Taśma z rzepem nie jest odpowiednia do swobodnego zawieszania pojemnika!
6. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Zdjąć folię ochronną z jednej strony dwóch dwustronnych pasków samoprzylepnych i przymocować ją z prawej i z lewej strony na spodniej stronie ochrony termicznej.

7. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Teraz zdjąć folię ochronną z drugiej strony taśmy klejącej i przycisnąć ochronę termiczną z tyłu pasmami do dobrze oczyszczonego miejsca na jednej z bocznych szyb akwarium. Alternatywnie ochrona termiczna może zostać również przymocowana za pomocą załączonych śrub w szafce pod akwarium lub na innej pionowej powierzchni w pobliżu akwarium.
8. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Umieścić pojemnik reakcyjny w ochronie termicznej.
9. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Na końcówkę węża CO₂ nałożyć kamień napowietrzający i przymocować za pomocą przyssawki w miejscu o niewielkim ruchu wody w pobliżu dna.
10. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** i **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Końcówkę węża CO₂ nałożyć na przyłącze węża dyfuzora **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** i przymocować dyfuzor za pomocą przyssawki w miejscu o niewielkim ruchu wody w pobliżu dna akwarium.
11. (wyłącznie **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** i **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Wąż CO₂ wyprowadzić z akwarium i skrócić go (ok. 10 - 20 cm) ponad lustrem wody za pomocą nożyczek. Teraz na końcu węża należy zainstalować zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym. Uważać na zaznaczony kierunek przepływu. Symbol strzałki musi wskazywać w kierunku akwarium. Teraz za pomocą pozostałego kawałka węża swobodną końcówkę zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym połączyć z przyłączem węża na pojemniku reakcyjnym.

Produkcja CO₂ rozpoczyna się w ciągu 24 - 48 godzin i zaopatruje akwarium w CO₂ przy każdym napełnieniu przez ok. 40 dni.

Obsługa ośrubowania węża na zabezpieczeniu przed przepływem zwrotnym i pojemniku reakcyjnym:

Odkręcić całkowicie nakrętkę złączkową nasadową i nałożyć ją na wolną końcówkę węża. Teraz nałożyć końcówkę węża na króciec złącza i ponownie mocno przykręcić nakrętkę złączkową nasadową.

Uzupełnianie:

Jeżeli z dyfuzora nie wydostają się już żadne pęcherzyki, substrat w pojemniku reakcyjnym został zużyty. W tym przypadku należy postępować w następujący sposób:

Zdjąć wąż z pokrywy pojemnika reakcyjnego i usunąć jego zawartość do kanalizacji. Pojemnik reakcyjny wypełnić letnią wodą wodociągową. Uruchomić na nowo pojemnik reakcyjny, jak opisano powyżej, przy użyciu nowego **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, który jest dostępny w sklepach zoologicznych.

Ważne wskazówki:

System ten przystosowany jest do działania w temperaturze pokojowej 21 – 23 °C. Dlatego też w pomieszczeniach o niższej temperaturze może dojść do niedostatecznej produkcji CO₂. W takim przypadku należy ewentualnie nieco podwyższyć temperaturę pokojową.

Zestaw **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** dzięki ochronie termicznej, która przekazuje temperaturę akwarium do pojemnika reakcyjnego, jest w znacznym stopniu niezależny od temperatury pokojowej.

Jeżeli podczas eksploatacji większe ilości zawartości do kanałów dostaną się z pojemnika reakcyjnego do akwarium, wówczas może to spowodować zmętnienie wody i niedotlenienie. W takim przypadku należy natychmiast przeprowadzić większą, częściową wymianę wody. Sprawdź prawidłowe działanie zestawu do nawożenia, przede wszystkim prawidłową wysokość napełnienia: Nigdy nie wyżej niż najwyższe oznaczenie! Poza tym naczynie reakcyjne powinno zawsze być zabezpieczone specjalną taśmą z rzepem na pionowej powierzchni lub w ochronie termicznej.

Naczynie reakcyjne zawsze należy ustawiać w pozycji pionowej w miejscu niedostępnym dla dzieci!



Návod k obsluze

Přečtěte si pozorně návod k použití, především bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může mít za následek vážná zranění nebo poškození výrobku.

www.jbl.de/qr/64610



STAŽENÍ



CZ

Co je biologické hnojení CO₂?

CO₂ je hlavní živinou, kterou potřebují všechny akvarijní rostliny ke zdravému růstu. Při růstu zásobují ryby a jiné živočichy v akváriu kyslíkem. Sady produkují CO₂ přirozeným způsobem z organického substrátu působením mikroorganismů. Speciální zásobní substrát vyvinutý firmou JBL umožňuje rovnoměrný přísun CO₂ po dobu 40 dnů v závislosti na naplnění.

Používání v souladu s určením: Výrobek je určen výlučně k používání v akváriu. Produkt je určen k používání ve vnitřním prostoru. Je určen výlučně pro domácnosti a není vhodný pro komerční použití.

Výrobek používejte v souladu s tímto návodem k obsluze. Jakékoli jiné použití odporuje určení a může mít za následek materiální škody a zranění osob. Výrobek není hračka pro děti.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si a dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečné a spolehlivé zacházení s tlakovými lahvemi na CO₂.

Bezpečnostní pokyny:

1. Přístroj nesmí být používán k jinému než určenému účelu.
2. Přístroj neprovozujte ani neskladujte v mrazu.
3. Přístroj je určen výhradně k použití v interiéru.
4. Přístroj provozujte a skladujte v suchu.

Likvidace: Dodržujte prosím místní platné předpisy o odpadech.



Díly a popis

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO reakční láhev (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, složka A (1x), složka B (1x)
3. Hadice CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Přisavka (1x)
5. Vzduchovací kámen (1x)
6. Lepicí páska (1x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO reakční láhev (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Hadice CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Pojistka proti zpětnému toku **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difúzér **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Filtrační vložka pro víko reakční láhve (1x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO reakční láhev (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 x)
3. Hadice CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Pojistka proti zpětnému toku **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difúzér **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Termoplašt pro reakční láhev (1x)
7. Filtrační vložka pro víko reakční láhve (1x)
8. Oboustranná lepicí páska (1x)
9. Šrouby pro upevnění na stěnu (1x)

Instalace: (typické možnosti instalace znázorňuje obr. strana 3)

1. Odšroubujte uzávěr reakční láhve a doplňte postupně **složku A** a **složku B JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** do reakční láhve. **Poznámka:** Nikdy nedoplňujte více než obsah JEDNÉ REFILL do reakční lahve! Druhá náhradní náplň REFILL slouží k následnému doplnění!
2. Naplňte nyní do reakční nádoby cca 500 ml temperované vody z vodovodu (cca 20–25 °C) až k hornímu označení nebo okrají etikety (ne výše!).
3. Pevně našroubujte víko na reakční láhev a krátce protřepejte. Vývod pro hadičku přidržíte prstem. **Poznámka:** Na vnitřní drážce víka je těsnění, které musí být správně umístěno.
4. (jen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:** a **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:**): Na jedné straně samolepicí oboustranné pásky stáhněte ochrannou fólii a nalepte ji svisle přímo pod víkem reakční láhve.
5. (jen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:** a **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:**): Postavte reakční láhev vedle akvária a sejmete druhou ochrannou fólii. Láhev připevněte na vhodné místo na boční stěnu akvária nebo jinou vhodnou svislou plochu, takže ji nebude možné převrátit, ale budete ji moci kdykoliv vyjmout a znovu naplnit. Připevněná láhev musí vždy stát na pevné podložce. Není-li vedle akvária dostatek místa, můžete láhev zajistit stejným způsobem k jiné svislé ploše. Láhev při tom musí stát vždy na podložce. Lepicí páska není vhodná k volnému zavěšení lahve!
6. (jen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:**): Sejmete ochrannou fólii z jedné strany obou oboustranné lepicích pásek a upevněte ji vlevo a vpravo na zadní stranu termoplaště.
7. (jen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:**): Sejmete ochrannou fólii na druhé straně lepicí pásky a přitlačte termoplašt touto páskou pevně k dobře očištěnému místu na boční stěně akvária. Termoplašt lze také připevnit přiloženými šrouby ve spodní skřínce akvária nebo ke svislé ploše v blízkosti akvária.



8. (jen **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Láhev umístěte do termopláště.
9. (jen **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Zasuňte vzduchovací kámen na konec hadice na CO₂ a upevněte ho přísavkou v místě s mírným prouděním vody v blízkosti dna akvária.
10. (jen **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** a **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Konec hadičky CO₂ nasadte na přívod difuzéru **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** a difuzér upevněte přísavkou na místě v akváriu s mírným prouděním vody poblíž dna
11. (jen **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** a **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Hadičku CO₂ vyvedte z akvária a zastříhnete ji cca 10-20 cm nad hladinou. Na konec hadičky nasadte pojistku proti zpětnému toku a dávejte přitom pozor na jeho správný směr proudění. Šipka musí ukazovat směrem do akvária. Spojte nyní pomocí zbylého kusu hadice volný konec pojistky proti zpětnému toku s přípojkou hadice na reakční nádobě.

Produkce CO₂ začne za 24 – 48 hodin a jeho dostatečný přívod potrvá cca 40 dnů v závislosti na náplni.

Manipulace s hadicovým šroubením na pojistce proti zpětnému toku na reakční nádobě:

Odšroubujte kompletně převlečnou matici a zasuňte ji na volný konec hadice. Konec hadice nasadte na přípojně hrdlo a převlečnou matici opět utáhněte.

Doplnění:

Pokud již nejsou v difuzéru patrné žádné bublinky, je substrát v láhvi zcela spotřebován. Postupujte v tomto případě následovně: Odpojte hadičku od víka reakční láhve, vylijte obsah do kanalizace. Reakční láhev vypláchněte vlažnou kohoutkovou vodou. Reakční láhev zprovozněte s novou náplní **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, jak je popsáno výše. Zakoupíte ji v prodejnách s chovatelskými potřebami.

Důležité upozornění:

Systém je nastaven na teplotu 21-23 °C. V chladnějších místnostech může být proto produkce CO₂ nedosta-
tečná. V takovém případě je nutné teplotu v místnosti o něco zvýšit.

JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET je vybaven termopláštěm, který přenáší teplotu z akvária na reakční láhev, nezávisle na teplotě v místnosti.

Pokud by se během provozu dostal obsah reakční láhve do akvária, může to způsobit zakalení vody a nedo-
statek kyslíku. V takovém případě se musí ihned vyměnit větší díl vody v akváriu a zkontrolovat funkčnost
hnojícího zařízení, především správná výška naplnění: Ta nesmí být nikdy vyšší než horní značka! Reakční
nádobu musí být také mimo jiné vždy zajištěna lepicí páskou ke svislé ploše, popř. stát v termoplášti.

Reakční láhev umístěte vždy svisle a mimo dosah dětí!



RU

Инструкция по эксплуатации

Внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по безопасности. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к желаемым травмам или повреждению изделия.

www.jbl.de/qr/64610



СКАЧАТЬ



Что такое «биологическое удобрение углекислым газом»?

CO₂ - это основное питание, необходимое аквариумным растениям для здорового и сильного роста. При этом они снабжают рыб и другие живые организмы в аквариуме жизненно важным кислородом.

Комплекты производят CO₂ из органического субстрата естественным путем благодаря деятельности безобидных микроорганизмов. Специальная разработанная компанией JBL буферная система в субстрате обеспечивает почти неизменное производство CO₂ в течение ≈ 40 дней за одно заполнение.

Применение по назначению: Изделие предназначено исключительно для использования в аквариуме. Изделием следует пользоваться только внутри помещений. Оно предназначено исключительно для частного использования и не пригодно для использования в фирменных (производственных) помещениях.

Пользуйтесь изделием только так, как описано в настоящей инструкции по применению. Любое другое применение является применением не по назначению и может привести к получению материального ущерба или травм. Настоящее изделие – не игрушка.

Указания по технике безопасности

1. Запрещается применение прибора в целях, не предусмотренных настоящей инструкцией по эксплуатации.
2. Не эксплуатировать и не хранить прибор в незащищенных от мороза местах.
3. Разрешается эксплуатация прибора только в закрытых помещениях
4. Разрешается использовать прибор только в сухих местах.

Утилизация: Соблюдайте местные правила по утилизации.

Компоненты и их описание

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. Реакционная емкость STARTER BIO (1 шт.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, компонент А (1 шт.), компонент В (1 шт.)
3. Шланг CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 м)
4. Присоска (1 шт.)
5. Распылитель (1 шт.)
6. Текстильная застежка (1 шт.)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. Реакционная емкость ADVANCED BIO (1 шт.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 шт.)
3. Шланг CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 м)
4. Обратный клапан **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 шт.)
5. Диффузор **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 шт.)
6. Фильтрующий элемент для крышки реакционной емкости (1 шт.)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. Реакционная емкость ADVANCED BIO (1 шт.)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (2 шт.)
3. Шланг CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 м)
4. Обратный клапан **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 шт.)
5. Диффузор **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 шт.)
6. Термокорпус для реакционной емкости (1 шт.)
7. Фильтрующий элемент для крышки реакционной емкости (1 шт.)
8. Двусторонняя липучка (1 шт.)
9. Шурупы для прикрепления к стене (1 шт.)

Сборка: (Типичные примеры сборки показаны на илл. Стр. 3)

1. Отвинтите крышку реакционной емкости и по очереди засыпьте **компонент А** и **компонент В JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** в реакционную емкость. Примечание: никогда не засыпайте в реакционную емкость более ОДНОГО комплекта REFILL! Второй комплект REFILL служит для последующего заполнения!
2. Теперь налейте в реакционную емкость примерно 500 мл водопроводной воды (20 – 25 °С) до верхней отметки или до края этикетки (не выше!).
3. Крепко накрутите крышку на реакционную емкость и встряхните емкость. При этом закройте пальцем отверстие для присоединения шланга. Примечание: во внутреннем пазу крышки находится уплотнительное кольцо круглого сечения; обратите внимание на его правильную посадку.
4. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** и **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Удалите защитную пленку с одной из поверхностей липучки и прикрепите липучку вертикально сразу под крышкой реакционной емкости.
5. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** и **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Установите реакционную емкость рядом с аквариумом и удалите с липучки вторую защитную пленку. Теперь придвиньте емкость липкой стороной текстильной застежки к аквариуму. Так емкость будет защищена от случайного опрокидывания, а при необходимости (в случае добавления) ее можно снять в любое время. Если рядом с аквариумом нет места, то можете прикрепить емкость к другой вертикальной поверхности аналогичным образом. При этом емкость в любом случае должна на чем-либо стоять. Текстильная застежка непригодна для свободного подвешивания емкости!
6. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Удалите защитную пленку с одной стороны обеих полосок липкой ленты и прикрепите полоски на задней стенке термокорпуса справа и слева.

7. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Теперь удалите защитную пленку с другой стороны полосок липкой ленты и крепко прижмите термокорпус с этими полосками на предварительно хорошо очищенное место на боковом стекле аквариума. В качестве альтернативы можно прикрепить термокорпус также прилагаемыми шурупами в шкаф под аквариумом или к какой-либо вертикальной поверхности вблизи аквариума.
8. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Вставьте реакционную емкость в термокорпус.
9. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Наденьте расплыватель на один конец шланга CO₂ и зафиксируйте его присоской в месте с легким течением воды вблизи дна аквариума.
10. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** и **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Вставьте один конец шланга CO₂ в место присоединения для шланга на диффузоре **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** и зафиксируйте диффузор креплением с присоской в месте с легким течением воды вблизи дна аквариума.
11. (Только для **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** и **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Выведите шланг CO₂ из аквариума и перережьте его ножницами на небольшом (10 – 20 см) расстоянии от поверхности воды (над водой). Теперь установите обратный клапан на конец шланга. При этом обратите внимание на маркировку направления протока воды. Стрелка должна показывать в направлении к аквариуму. Теперь с помощью оставшегося куска шланга соедините свободный конец обратного клапана с местом прикрепления шланга на реакционной емкости.

Выделение CO₂ начинается в течение 24 - 48 часов; одно заполнение снабжает ваш аквариум углекислым газом в течение ≈ 40 дней.

Привинчивание шланга на обратном клапане и реакционной емкости:

полностью отвинтите накидную гайку и наденьте ее на свободный конец шланга. Теперь наденьте конец шланга на соединительный патрубок и вновь затяните накидную гайку.

Повторное заполнение:

если из диффузора перестали выступать пузырьки – значит, субстрат в реакционной емкости израсходован. В этом случае сделайте следующее:

вытащите шланг из крышки реакционной емкости и удалите содержимое емкости в канализацию. Промойте реакционную емкость теплой водопроводной водой. Произведите новый старт реакционной емкости, как описано выше, с использованием новой упаковки **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, которую вы найдете в специализированном зоомагазине.

Обратите внимание:

система рассчитана на использование при температуре помещения 21 – 23 °C. Поэтому в более прохладных помещениях может выделяться недостаточно CO₂. В таких случаях температуру помещения, возможно, следует немного увеличить.

Комплект **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET** в основном не зависит от температуры помещения благодаря термокорпусу, передающему температуру аквариума реакционной емкости.

Если в ходе эксплуатации установки в аквариум по ошибке попадет большое количество содержимого реакционной емкости, это может вызвать помутнение воды и недостаток кислорода. В таком случае следует немедленно произвести замену большей части воды. Проверьте, правильно ли работает удобрительная установка, а прежде всего уровень ее заполнения, который ни в коем случае не должен выходить за верхнюю маркировку! Кроме того, реакционную емкость следует всегда прикреплять липучкой к вертикальной поверхности, либо она должна стоять в термокорпусе.

Всегда устанавливайте реакционную емкость вертикально и в недоступном для детей месте!



Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile privind siguranța. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea produsului.

www.jbl.de/qr/64610



DESCARCA



RO

Ce este fertilizarea biologică cu CO₂?

CO₂ este principalul nutrient de care au nevoie plantele de acvariu, pentru a putea crește sănătoase și puternice. Acestea furnizează oxigen vital peștilor și altor viețuitoare din acvariu.

Seturile produc în mod natural CO₂ dintr-un substrat organic prin activitatea microorganismelor inofensive. Un sistem special tampon dezvoltat de JBL în substrat asigură o producție aproape constantă de CO₂ pentru cca. 40 de zile pe fiecare umplere.

Utilizare conform destinației: Produsul este conceput exclusiv pentru utilizare într-un acvariu. Produsul se va utiliza numai în interior. Produsul este destinat exclusiv pentru uz privat și nu este adecvat pentru uz industrial.

Utilizați produsul numai conform descrierii din această instrucțiune de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca nefiind conformă și poate conduce la daune materiale sau chiar la daune asupra persoanelor. Produsul nu este o jucărie.

Indicații privind siguranța

1. Nu este permisă utilizarea aparatului într-unul niciun alt scop decât în cel descris în această instrucțiune de utilizare.
2. Nu operați și nu păstrați aparatul în locații cu pericol de îngheț.
3. Este permisă utilizarea aparatului numai în încăperi.
4. Este permisă utilizarea aparatului numai în mediu ambiant uscat.

Eliminare ca deșeu: Vă rugăm să respectați prevederile locale privind eliminarea.



Piese și descriere

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. Vas de reacție STARTER BIO (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, componenta A (1x), componenta B (1x)
3. Furtun-CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Ventuză (1 x)
5. Piatră de aerare (1 x)
6. Velcro (1 x)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. Vas de reacție ADVANCED BIO (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Furtun-CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Pojstka proti zpětnému toku **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difuzor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Cartuș filtru pentru capacul vasului de reacție (1 x)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. Vas de reacție ADVANCED BIO (1x)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 x)
3. Furtun-CO₂ **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Pojstka proti zpětnému toku **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 x)
5. Difuzor **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 x)
6. Înelș termic pentru vasul de reacție (1 x)
7. Cartuș filtru pentru capacul vasului de reacție (1 x)
8. Benzi dublu adezive (1 x)
9. Șuruburi pentru fixare pe perete (1 x)

Instalare:

(Exemple tipice de instalare sunt prezentate în imaginea pagină 3)

1. Deșurubați capacul vasului de reacție și turnați **componenta A** și **componenta B** a **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** una după alta în vasul de reacție. **Observație: Nu umpleți niciodată vasul de reacție cu mai mult decât conținutul UNUI REFILL! Al doilea REFILL servește pentru reumplere!**
2. Acum umpleți cca 500 ml apă temperată de la robinet (cca 20-25 ° C) până la marcajul superior sau la marginea etichetei (nu mai mult!!) în vasul de reacție.
3. Înșurubați capacul strâns pe vasul de reacție și scuturați-l scurt. Țineți deschiderea conexiunii furtunului închisă cu un deget. Notă: Există o etanșare inelară-0 în canelura interioară a capacului, care trebuie așezată corect.
4. (numai **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** și **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Îndepărtați folia de protecție de pe o parte a benzii autoadezive Velcro și atașați-o vertical pe vasul de reacție direct sub capac.
5. (numai **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** și **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Așezați vasul de reacție lângă acvariu și îndepărtați a doua folie de protecție de pe banda Velcro. Acum împingeți vasul cu partea autoadezivă a Velcroului contra acvariului. În acest fel, vasul este asigurat împotriva răsturnării accidentale și poate fi îndepărtat în orice moment, dacă este necesar (reumplere). Dacă nu există spațiu lângă acvariu, puteți fixa vasul pe o altă suprafață verticală în același mod. În orice caz, vasul trebuie să stea întotdeauna pe un postament. Banda cu Velcro nu este potrivită pentru atârnarea liberă a vasului!



- (numai **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Îndepărtați folia de protecție de pe o parte a celor două benzi dublu adezive și fixați-le în dreapta și în stânga pe spatele învelișului termic.
- (numai **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Acum îndepărtați folia de protecție de pe cealaltă parte a benzilor adezive și presăți învelișul termic cu aceste benzi ferm pe o zonă bine curățată pe un geam lateral al acvariumului. Alternativ, învelișul termic poate fi atașat și în dulapul de bază al acvariumului sau pe suprafață verticală lângă acvarium folosind șuruburile furnizate.
- (numai **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Așezați vasul de reacție în învelișul termic.
- (numai **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Așezați piatra de aerare pe un capăt al furtunului de CO₂ și fixați-o cu ventuza într-un punct cu un flux ușor de apă lângă fundul acvariumului.
- (numai **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** și **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Introduceți un capăt al furtunului de CO₂ la racordul furtunului difuzorului **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** și fixați difuzorul cu ventuza clip într-un punct cu un flux ușor de apă în apropierea fundului acvariumului.
- (numai **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** și **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Ghidați furtunul de CO₂ afară din acvarium și tăiați-l chiar deasupra suprafeței apei (aproximativ 10-20 cm) cu o foarfecă. Acum instalați siguranța anti-retur la capătul furtunului. Acordați atenție direcției de curgere marcate. Simbolul săgeată trebuie să indice în direcția acvariumului. Acum, conectați cu ajutorul restului de furtun capătul liber al siguranței anti-retur la conectorul furtunului de la vasul de reacție.

Producția de CO₂ începe în interval de 24 – 48 ore și alimentează acvarium dvs. pe fiecare umplere cu cca. 40 zile cu CO₂.

Manipularea îmbinărilor cu șurub ale furtunului de la siguranța anti-retur și vasul de reacție:

Deșurubați piulița olandeză complet și așezați-o pe capătul liber al furtunului. Acum puneți capătul furtunului pe piesa de conectare și înșurubați strâns piulița olandeză din nou.

Reumplere:

Dacă nu mai ies bule din difuzor, substratul din vasul de reacție a fost consumat. Apoi procedați în felul următor:

Trageți furtunul de la capacul vasului de reacție și eliminați conținutul acestuia prin sistemul de canalizare. Clătiți vasul de reacție cu apă caldută de la robinet. Porniți din nou vasul de reacție, conform descrierii de mai sus, cu un nou **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, care este disponibil în magazine cu produse pentru animale.

Indicație importantă:

Sistemul este proiectat pentru o temperatură a camerei de 21 – 23 °C. În camere mai reci, producția de CO₂ poate fi, prin urmare, insuficientă. Într-un astfel de caz, temperatura camerei ar trebui să crească puțin.

JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET este în mare măsură independent de temperatura camerei datorită învelișului său termic, care transferă temperatura acvariumului în vasul de reacție.

Dacă cantități mai mari de conținut al vasului de reacție intră accidental în acvarium în timpul funcționării, acest lucru poate provoca tulburarea apei din cauza lipsei de oxigen. Într-un astfel de caz, trebuie efectuată imediat o schimbare a unei părți mari din apa acvariumului. Verificați funcționarea corectă a instalației de îngrășământ, în special nivelul corect de umplere: Niciodată mai sus de marcajul superior! În plus, vasul de reacție trebuie să fie întotdeauna fixat pe o suprafață verticală cu banda Velcro sau să fie plasat în învelișul termic.

Puneți întotdeauna vasul de reacție pe verticală și inaccessibil pentru copii!

TR

Kullanma Talimatı

Kullanma talimatını ve özellikle güvenlik bilgilerini dikkatle okuyunuz. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürün hasarına yol açabilir.

www.jbl.de/qr/64610



Biyolojik CO₂ gübreleme nedir?

CO₂, tüm akvaryum bitkilerinin sağlıklı ve güçlü bir şekilde büyümek için ihtiyaç duyduğu ana besin maddesidir. Bitkiler akvaryumdaki balıklar ve diğer canlılar için yaşamsal önem taşıyan oksijeni sağlarlar.

Setler organik bir substrattan zararsız mikroorganizmaların faaliyeti aracılığıyla doğal yollardan CO₂ üretir. Substratta JBL tarafından geliştirilen özel bir tampon sistemi, dolun başına yaklaşık 40 gün süreyle neredeyse sabit bir CO₂ üretimi sağlar.

Amaca uygun kullanım: Ürün yalnızca akvaryumda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürün yalnızca iç mekânlarda kullanılmak içindir. Yalnızca özel kullanım için üretilmiş olup, ticari kullanıma uygun değildir.

Ürünü yalnızca bu kullanma talimatında tarif edildiği şekilde kullanınız. Bunun dışındaki her türlü kullanım uygunsuz kabul edilir ve maddi ve kişisel zarara yol açabilir. Ürün çocuk oyuncuğu değildir.

Güvenlik uyarıları

1. Cihaz bu kullanma talimatında tarif edilenin dışında başka hiç bir amaç için kullanılmamalıdır.
2. Cihaz donma tehlikesi olan yerlerde çalıştırılmamalı ya da saklanmamalıdır.
3. Cihaz sadece kapalı mekânlarda kullanılabilir.
4. Cihaz sadece kuru ortamlarda kullanılabilir.

Giderilmesi: Lütfen yerel giderme kurallarına uyunuz.

Parçalar ve tanımları

1 JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET:

1. STARTER BIO BIO reaksiyon kabı (1 adet)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**, Bileşen A (1 adet), Bileşen B (1 adet)
3. CO₂ hortumu **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Vantuzlu kelepçe (1 adet)
5. Cırt bant (1 adet)
6. Hava taşı (1 adet)

2 JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaksiyon kabı (1 adet)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 adet)
3. CO₂ hortumu **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Çek valf **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 adet)
5. Difüzör **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 adet)
6. Reaksiyon kabı kapağı için filtre elemanı (1 adet)

3 JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET:

1. ADVANCED BIO reaksiyon kabı (1 adet)
2. **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** (1 adet)
3. CO₂ hortumu **JBL PROFLORA CO₂ TUBE** (3 m)
4. Çek valf **JBL PROFLORA CO₂ SAFE STOP** (1 adet)
5. Difüzör **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** (1 adet)
6. Reaksiyon kabı için termal manto (1 adet)
7. Reaksiyon kabı kapağı için filtre elemanı (1 adet)
8. Çift taraflı yapışkan bant (1 adet)
9. Duvara sabitlemek için vidalar (1 adet)

Kurulum: (Şekil sayfa 3 tipik kurulum örneklerini göstermektedir)

1. Reaksiyon kabının kapağını çevirerek açın ve **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO**'nun **A bileşenini** ve **B bileşenini** art arda reaksiyon kabına doldurun. **Not: Reaksiyon kabına hiç bir zaman BİR REFILL'den fazlasını doldurmayın!** İkinci REFILL yedek görevi görür!
2. Şimdi reaksiyon kabına, üst kısmında bulunan işarete ya da etiketin kenarına kadar (daha yükseğe değil!) yaklaşık 500 ml ılıtılmış musluk suyu (20 –25°C civarında) doldurun.
3. Reaksiyon kabının kapağını sıkıca kapatın ve kabı kısaca çalkalayın. Bunu yaparken hortumun girişini parmağınızla tikayın. **Not: Kapağın iç oluğunda bir O halka cırtta bulunur. Bunun doğru oturmasına dikkat edilmelidir.**
4. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** ve **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Kendinden yapışkan cırt bandın bir yüzündeki koruyucu folyoyu çıkarın ve bunu dikey olarak doğrudan reaksiyon kabının kapağının altına yapıştırın.
5. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET** ve **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET**): Kendinden yapışkan cırt bandın diğer yüzündeki koruyucu folyoyu çıkarın. Şimdi kabı cırt bandın kendinden yapışkan yüzü ile akvaryuma doğru iterek yapıştırın. Böylece kap yanlışlıkla devrilmeye karşı güvenceye alınmış olur ve ihtiyaç halinde (yeniden dolum) her zaman yerinden çıkarılabilir. Akvaryumun yan yüzünde yer yoksa kabı aynı şekilde diğer herhangi bir dikey yüzeye sabitleyebilirsiniz. Kabin altında her zaman bir destek bulunmalıdır. Yapışkanlı bant kabin altında destek olmadan asılması için uygun değildir.

6. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): İki çift taraflı yapışkan bantın bir tarafından koruyucu folyoyu çıkarın ve bunu termal mantonun arka yüzünün sağına ve soluna sabitleyin.
7. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Şimdi yapışkan bantların diğer yüzündeki koruyucu folyoyu çıkarın ve termal mantoyu bu bantlarla akvaryumun yan camına, iyice temizlenmiş bir yere bastırarak yapıştırın. Termal manto alternatif olarak cihazla birlikte verilen vidalarla akvaryum alt dolabına veya akvaryumun yakınındaki dikey bir yüzeye sabitlenebilir.
8. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): Reaksiyon kabını termal mantonun içine yerleştirin.
9. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ STARTER BIO SET**): Hava taşıcı CO₂ hortumunun bir ucuna takın ve onu vantuzlu kelepçe ile akvaryumun tabanına yakın, hafif su akımı bulunan bir yere sabitleyin.
10. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** ve **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): CO₂ hortumunun bir ucunu **JBL PROFLORA CO₂ GLASS MIDI** difüzörünün hortum bağlantısına takın ve difüzörün vantuzlu klips ile akvaryumun tabanına yakın, hafif su akımı olan bir yere sabitleyin.
11. (yalnızca **JBL PROFLORA CO₂ BASIC BIO SET** ve **JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET**): CO₂ hortumunu akvaryumun dışına çıkarın ve su yüzeyinin biraz üzerinden (yaklaşık 10 - 20 cm) makasla kesin. Şimdi çek valfi hortumun ucuna takın. Bunu yaparken akış yönünü gösteren işarete dikkat edin. Ok akvaryum yönünü göstermelidir. Hortumun geri kalan kısmıyla çek valfin boş ucunu reaksiyon kabındaki hortum bağlantısına bağlayın.

CO₂ üretimi 24 – 48 saat içerisinde başlar ve akvaryumunuzu dolum başına yaklaşık 40 gün CO₂ ile besler.

Çek valftaki ve reaksiyon kabındaki hortum rakorlarının kullanımı:

Kavrama somununu tamamen sökün ve hortumun boş ucunu bunun içinden geçirin. Hortumun ucunu bağlantı deliğine takıp kavrama somununu tekrar sıkın.

Yeniden doldurma:

Difüzörden artık kabarcık çıkmıyorsa reaksiyon kabındaki substrat tükenmiş demektir. O zaman yapılması gereken şudur:

Hortumu reaksiyon kabının kapağından çıkarın ve kabın içeriğini kanalizasyona boşaltın. Reaksiyon kabını ılık musluk suyu ile yıkayın. Reaksiyon kabını yukarıda tarif edildiği üzere, evcil hayvan mağazalarından temin edebileceğiniz yeni bir **JBL PROFLORA CO₂ REFILL BIO** ile yeniden çalıştırın.

Önemli notlar:

Sistem 21 – 23°C oda sıcaklığına ayarlanmıştır. Dolayısıyla, daha serin mekanlarda CO₂ üretimi yeterli olmayabilir. Böyle bir durum söz konusu ise oda sıcaklığı biraz yükseltilmelidir.

JBL PROFLORA CO₂ ADVANCED BIO SET akvaryumun sıcaklığını reaksiyon kabına aktaran termal mantosu sayesinde oda sıcaklığından büyük ölçüde bağımsızdır.

Çalıştırma sırasında reaksiyon kabının içeriğinin akvaryuma yanlışlıkla fazla miktarda girmesi suyun bulanmasına ve oksijenin azalmasına neden olur. Böyle bir durumda derhal büyük ölçekli bir kısmı su değişikliği yapılmalıdır. Gübreleme cihazının doğru çalışıp çalışmadığını, özellikle de doğru dolum seviyesini kontrol edin: Üstteki işaretin üzerine asla çıkmayın! Ayrıca reaksiyon kabı her zaman cırt bantla dikey bir yüzeye sabitlenmiş ve termal mantonun içinde olmalıdır.

Reaksiyon kabını her zaman dikey olarak ve çocukların ulaşamayacağı şekilde konumlandırın!





JBL GmbH & Co. KG
 Dieselstraße 3
 67141 Neuhofen
 Germany
 +49 6236 41800
 www.JBL.de

© JBL Enterprise UK Ltd,
 16 Great Queen Street,
 Covent Garden London,
 WC2B 5AH, +442038855245



13 64610 00 0 V02

JBL • JBL • JBL
 JBL • JBL
 JBL • JBL • JBL
 JBL • JBL • JBL • JBL